

PŘÍKAZNÍ SMLOUVA

město Sokolov

se sídlem: Rokycanova 1929, 35601 Sokolov
zastoupené: Ing. Kateřinou Klepáčkovou, vedoucí ORM
IČO: 00259586
DIČ: CZ00259586
bankovní spojení: Komerční banka a. s.,
číslo účtu: 115-2265960217/0100

(dále jen „Příkazce“),
na straně jedné

a

Radek Ježek

se sídlem: [redacted]
IČO: 04813651
DIČ: [redacted]
Bankovní spojení: CSOB a.s.
Číslo účtu: [redacted]

(dále jen „Příkazník“)
na straně druhé

uzavírají níže uvedeného dne podle § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „občanský zákoník“) tuto příkazní smlouvu:

Čl. 1

Úvodní ustanovení

- 1.1 Příkazce se podle § 7 odst. 2 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, účastní zadávání veřejné zakázky na stavební práce s názvem **Stavební úpravy komunikace v ulici Slovenská, Sokolov**, a je stavebníkem stavby **Stavební úpravy komunikace v ulici Slovenská, Sokolov** (dále jen „Stavba“), která je financována z veřejného rozpočtu. Stavba bude provedena podle projektové dokumentace zpracované společností Projekt stav, spol. s r.o.
- 1.2 Stavba bude zhotovena podle smlouvy o dílo uzavřené mezi zhotovitelem Stavby, vybraným v zadávacím řízení Příkazcem, a Příkazcem (dále jen „Smlouva o dílo“).
- 1.3 Příkazník prohlašuje, že je odborně způsobilý k zajištění plnění závazku podle této smlouvy a ke splnění veškerých povinností z vyplývajících.

Čl. 2

Předmět smlouvy

- 2.1 Příkazník se zavazuje, že v rozsahu a za podmínek dohodnutých v této smlouvě pro Příkazce obstará činnost koordinátora BOZP (dále jen „koordinátor BOZP“) podle zákona č. 309/2006 Sb., zákon o zajištění dalších podmínek bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, ve znění pozdějších předpisů, nad Stavbou.
- 2.2 Příkazce se zavazuje zaplatit Příkazníkovi za řádně vykonanou činnosti koordinátora BOZP podle této smlouvy odměnu ve výši a způsobem podle této smlouvy a poskytnout Příkazníkovi potřebnou součinnost k plnění smlouvy.

Čl. 3

Rozsah a obsah předmětu plnění

- 3.1 Příkazník se zavazuje v rámci obstarání činnosti koordinátora BOZP podle čl. 2 odst. 2.1 provádět zejména následující činnosti:
 - a) Příkazník v rámci předmětu plnění:
 - zajistí za příkazce veškeré povinnosti ukládané příkazci zákonem č. 309/2006 Sb., o zajištění dalších podmínek bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, ve znění pozdějších předpisů, a dalšími předpisy regulujícími BOZP;
 - předkládá návrhy řešení k odstranění nedostatků zjištěných při kontrolách a zprávy o výsledcích kontrol;
 - účastní se na jednáních příkazce s orgány státního odborného dozoru nad bezpečností práce, stavebního úřadu apod.;
 - na základě stanovených předpisů provádí pravidelně kontroly průběhu prací díla nese odpovědnost za veškerá doporučení a rozhodnutí, která učiní v souvislosti s vykonávanou činností podle této smlouvy, odpovědnost není omezena pouze na přímé škody, zahrnuje rovněž další ztráty a nepřímé škody, například ušlý zisk. Příkazník naopak nenesení odpovědnost za ztráty či škody, vzniklé v důsledku nerespektování jeho doporučení. Režim náhrady škody podléhá ustanovení § 2913 a násl. občanského zákoníku.
 - b) Přípravná část zajištění BOZP na díle zahrnuje:
 - vypracování "Plánu BOZP "
 - vypracování „Oznámení o zahájení prací“ a zaslání na OIP Plzeň
 - c) Příkazník je při realizaci díla povinen dle zákona Č. 309/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů bez zbytečného odkladu:
 - informovat všechny dotčené zhotovitele díla o bezpečnostních a zdravotních rizicích, která vznikla na staveništi během postupu prací;
 - upozornit zhotovitele díla na nedostatky v uplatňování požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví při práci zjištěné na pracovišti převzatém zhotovitelem díla a vyžadovat zjednání nápravy, k tomu je oprávněn navrhnout přiměřená opatření;
 - oznámit příkazci případy, nebyla-li zhotovitelem, díla neprodleně přijata přiměřená opatření ke zjednání nápravy;
 - provádět další činnosti stanovené prováděcím právním předpisem NV č. 591/2006 Sb.

d) Příkazník během realizace díla:

- koordinuje spolupráci zhotovitelů nebo osob jimi pověřených při přijímání opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci se zřetelem na povahu díla a na všeobecné zásady prevence rizik a činnosti prováděné na staveništi současně popřípadě v těsné návaznosti, s cílem chránit zdraví fyzických osob, zabránovat pracovním úrazům a předcházet vzniku nemocí z povolání;
- dává podněty a na vyžádání zhotovitele doporučuje technická řešení nebo opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro stanovení pracovních nebo technologických postupů a plánování bezpečného provádění prací, které se s ohledem na věcné a časové vazby při realizaci díla uskuteční současně nebo na sebe budou bezprostředně navazovat;
- spolupracuje se zástupci zaměstnanců pro oblast bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a s příslušnými odborovými organizacemi, popřípadě s fyzickou osobou provádějící technický dozor investora;
- zúčastňuje se kontrolní prohlídky díla, k níž byl přizván stavebním úřadem podle zvláštního právního předpisu;
- sleduje, zda zhotovitelé dodržují plán BOZP díla a projednává s nimi přijetí opatření a termíny k nápravě zjištěných nedostatků;
- provádí zápisy o zjištěných nedostatcích v bezpečnosti a ochraně zdraví při práci na staveništi, na něž prokazatelně upozornil zhotovitele, a dále zapisuje údaje o tom, zda a jakým způsobem byly tyto nedostatky odstraněny.

3.2 Součástí plnění v rámci výkonu koordinátora BOZP jsou rovněž veškeré další práce, činnosti a úkony potřebné pro plnění Příkazníka v této smlouvě výslovně nespecifikované, které Příkazník vzhledem ke své odbornosti, znalosti stavenišť a jiným okolnostem plnění mohl a měl předpokládat, přičemž odměna za ně je v plném rozsahu zahrnuta v odměně za podle čl. 7.

Čl. 4

Povinnosti příkazníka

- 4.1 Příkazník je povinen se při plnění této smlouvy řídit pokyny Příkazce a postupovat v úzké součinnosti s ním.
- 4.2 Příkazník je povinen v rámci výkonu činností koordinátor BOZP postupovat s náležitou odbornou péčí, poctivě, v souladu s příslušnými právními předpisy, touto smlouvou, dobrými mravy a zájmy Příkazce, které zná nebo musí znát
- 4.3 Příkazník je povinen oznámit Příkazci všechny okolnosti, které zjistí při výkonu činností koordinátor BOZP (při plnění příkazu) nebo i mimo něj a jež mohou mít vliv na změnu pokynů Příkazce v rámci plnění předmětu smlouvy. Veškerá činnost Příkazníka musí směřovat k zajištění účelu této smlouvy.
- 4.4 Podá-li příkazce Příkazníkovi nevhodné, neúplné, neúčelné pokyny nebo pokyny odporující obecně závazným právním předpisům, je Příkazník povinen na tyto skutečnosti Příkazce bezodkladně upozornit, a to včetně podání vysvětlení, v čem nevhodnost, neúplnost, neúčelnost či protiprávnost spočívá. Bude-li Příkazce na podaných pokynech trvat, je Příkazník povinen pokračovat v plnění příkazu a současně je oprávněn písemně požadovat po Příkazci, aby setrvání na původních pokynech Příkazníkovi písemně potvrdil.

- 4.5 Od pokynů Příkazce se může Příkazník odchýlit pouze v případě, je-li to nezbytně nutné a Příkazník nemůže včas získat souhlas Příkazce. O skutečnostech, kdy se Příkazník odchýlí od písemných pokynů Příkazce, je Příkazník povinen Příkazce bezodkladně, nejpozději však do tří pracovních dnů ode dne, kdy k odchýlení od pokynu došlo, písemně vyrozumět.
- 4.6 Příkazník je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, a to i po ukončení této smlouvy, které se při plnění příkazu podle této smlouvy dozví, s výjimkou případů, kdy mu poskytnutí informace ukládá obecně závazný právní předpis nebo kdy jej Příkazce zprostil mlčenlivosti.
- 4.7 Příkazník je povinen předat bez zbytečného odkladu Příkazci podklady a věci, které za Příkazce převzal při plnění příkazu podle této smlouvy.
- 4.8 Příkazník se zavazuje průběžně, nejméně však jednou měsíčně vždy nejpozději k desátému dni každého kalendářního měsíce, písemně informovat Příkazce o plnění příkazu podle této smlouvy. Tím není dotčeno právo Příkazce žádat po Příkazníkovi poskytnutí písemných informací kdykoli v době trvání smlouvy.
- 4.9 Příkazník je povinen umožnit Příkazci nahlédnutí do veškerých dokladů týkajících se předmětu smlouvy za účelem kontroly plnění této smlouvy.
- 4.10 Příkazce uděluje Příkazníkovi plnou moc k právnímu jednání za Příkazce při zabezpečování všech činností podle této smlouvy a Příkazník plnou moc přijímá. Pro odstranění pochybností se sjednává, že Příkazník není oprávněn uzavírat za Příkazce jakékoliv smlouvy, dodatky Smlouvy o dílo, převzít Stavbu či její část, potvrdit odstranění vady Stavby či vadného plnění zhotovitele Stavby, uznávat jakékoliv nároky či pohledávky za Příkazce nebo uplatňovat za Příkazce jakékoliv pohledávky nebo nároky či vznášet nároky nebo realizovat práva, vzdávat se jakýchkoliv pohledávek za Příkazce či započítávat jakékoliv pohledávky jménem Příkazce, zasahovat do jakýchkoliv provozních záležitostí Příkazce, pokud k tomu Příkazce Příkazníkovi neudělí plnou moc.
- 4.11 Příkazník odpovídá za řádné, včasné a kvalitní plnění předmětu smlouvy v rozsahu stanoveném příslušnými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem, a touto smlouvou.
- 4.12 Příkazník odpovídá za škodu, která Příkazci vznikne v důsledku vadného plnění, a to v plném rozsahu. Za škodu se považuje i újma, která Příkazci vznikla tím, že musel vynaložit náklady v důsledku porušení povinností Příkazníka.
- 4.13 Příkazník prohlašuje, že ke dni uzavření této smlouvy má uzavřenou platnou pojistnou smlouvu, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou Příkazníkem třetí osobě v souvislosti s výkonem jeho činnosti, a to s plněním ve výši nejméně 1 000 000 Kč. Prostou kopii této smlouvy je Příkazník povinen předložit Příkazci při podpisu této smlouvy. Příkazník se zavazuje, že po celou dobu trvání této smlouvy bude pojištěn ve smyslu tohoto ustanovení. Veškeré náklady na pojištění nese Příkazník. Pokud Příkazník nebude mít sjednáno pojištění, nebo nepředloží Příkazci kopii pojistné smlouvy, je povinen zaplatit Příkazci smluvní pokutu ve výši 3 000 Kč za každý den prodlení, po který nebyl pojištěn v souladu s tímto článkem, nebo byl v prodlení s předložením pojistné smlouvy. Smluvní pokuta je splatná na základě písemné výzvy Příkazce do 15 dnů od doručení výzvy Příkazníkovi převodem na účet Příkazce uvedený ve výzvě. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Příkazce domáhat se náhrady škody způsobené porušením této povinnosti Příkazníka, a to v plné výši.

Čl. 5

Povinnosti příkazce

- 5.1 Příkazce se zavazuje předat Příkazníkovi všechny dokumenty a informace, které považuje za podstatné a které mají přímý dopad na provádění Stavby, její dokončení a užívání.
- 5.2 Příkazce se zavazuje vyrozumět Příkazníka o všech případných změnách v požadavcích na zhotovení Stavby, vyplývajících ze stanovisek, závazných stanovisek či rozhodnutí dotčených orgánů nebo stavebního úřadu.
- 5.3 Příkazce se zavazuje, že veškeré zásahy ve věcech předmětu plnění vůči třetím osobám bude provádět jen prostřednictvím příkazníka. Pokud tyto zásahy provede přímo, odpovídá zcela za jejich důsledky.
- 5.4 Příkazce je povinen přizvat Příkazníka v dostatečném předstihu ke všem důležitým jednáním týkajícím se vykonávané činnosti podle této smlouvy.

Čl. 6

Doba trvání příkazu a místo plnění

- 6.1 Příkazník se zavazuje provádět činnosti podle této smlouvy průběžně po celou dobu provádění Stavby, tj. od převzetí staveniště zhotovitelem Stavby do vydání kolaudačního souhlasu pro Stavbu, popř. do předání a převzetí dokončené Stavby, pokud kolaudační souhlas Stavba nevyžaduje. Bude-li Stavba vykazovat vady a nedodělky, zavazuje se Příkazník provádět činnosti podle této smlouvy do odstranění těchto vad a nedodělků, nedojde-li k jejich odstranění před vydáním kolaudačního souhlasu.
- 6.2 Předpokládaný termín předání staveniště Stavby je 03/2024 a předpokládaný termín kolaudace Stavby je 10/2024. Zdrží-li se provádění díla v důsledku důvodů výlučně na straně Příkazce, má Příkazník právo na přiměřené prodloužení doby trvání příkazu či jeho částí, a to o dobu, o kterou bylo plnění díla či jeho částí takto prodlouženo.
- 6.3 Místem plnění (výkonu činností koordinátora BOZP) je staveniště Stavby a dále sídlo Příkazce a sídlo Příkazníka s tím, že Příkazník se zavazuje výsledky své činnosti předávat Příkazci vždy v sídle Příkazce uvedené v záhlaví této smlouvy.

Čl. 7

Odměna příkazníka a platební podmínky

- 7.1 Smluvní strany se dohodly, že odměna Příkazníka za činnosti BOZP, jejichž předmět a rozsah je vymezen touto smlouvou, činí:

54 000 Kč bez DPH (slovy: padesát čtyři tisíce).

- 7.2 Je-li příkazník plátcem DPH, připočte se k odměně podle předchozího odstavce DPH ve výši stanovené obecně závazným právním předpisem.
- 7.3 Odměnu podle odst. 7.1 písm. uhradí Příkazníkovi Příkazce, a to na základě dílčích faktur a konečné faktury vystavené Příkazníkem a doručené na adresu Příkazce uvedené v záhlaví této smlouvy.
- 7.4 Odměna podle odstavce 7.1 se sjednává jako odměna platná po celou dobu plnění Příkazníka podle této smlouvy a zahrnující veškeré náklady Příkazníka na provádění činností podle této smlouvy,

zohledňující změny cen vstupů a cenové úrovně. Příkazník potvrzuje, že výše odměny uvedená v odstavci 7.1 zahrnuje veškeré jeho náklady nezbytné pro řádné provedení všech činností specifikovaných v této smlouvě včetně veškerých předpokládaných rizik, vlivů, překážek a inflace během provádění činností BOZP a rovněž, nikoli však pouze, konzultační a poradenské činnosti kvalifikovaných specialistů a poradců Příkazníka, dále pak náklady spojené se studiem a prověřením podkladů poskytnutých Příkazcem pro plnění této smlouvy, všech jednání podle smlouvy včetně jednání při kolaudaci, mzdy, odměny, cestovné a stravné jakož i náklady na ubytování zaměstnanců Příkazníka až do doby splnění této smlouvy.

- 7.5 Výše odměny může být změněna pouze v případě, že v průběhu plnění této smlouvy dojde ke změně sazby DPH nebo s ohledem na ustanovení odst. 6.2
- 7.6 Příkazce neposkytne Příkazníkovi na provedení předmětu smlouvy zálohy.
- 7.7 Příkazník je oprávněn vystavit konečnou fakturu podle odstavce 7.3 až po doručení kolaudačního souhlasu pro Stavbu, popř. po předání a převzetí dokončené Stavby, pokud kolaudační souhlas Stavba nevyžaduje, nebo po odstranění vad a nedodělků Stavby, přičemž rozhodná je skutečnost, která nastane později. Fakturovaná odměna je splatná ve lhůtě 21 dnů od doručení faktury Příkazci, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet Příkazníka. Za den úhrady odměny se považuje den odepsání fakturované částky z účtu Příkazce ve prospěch účtu Příkazníka. O skutečnostech podle věty první, rozhodných pro vystavení faktur, Příkazce Příkazníka v přiměřené době vyrozumí.
- 7.8 Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti řádného daňového dokladu stanovené příslušnými právními předpisy, zejména zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Nebude-li faktura splňovat veškeré náležitosti řádného daňového dokladu nebo bude-li mít jiné závady v obsahu vč. chybně vyúčtované odměny nebo DPH, je Příkazce oprávněn ji ve lhůtě její splatnosti Příkazníkovi vrátit spolu s uvedením či vyznačením důvodu vrácení a Příkazník je povinen vystavit fakturu opravenou či doplněnou. V případě vrácení faktury se lhůta splatnosti přerušuje a nová lhůta splatnosti počíná běžet od počátku dnem následujícím po dni, kdy byla opravená či doplněná faktura splňující všechny náležitosti doručena Příkazci.

Čl. 8

Sankční ustanovení

- 8.1 V případě, že Příkazník poruší nebo nesplní povinnost podle čl. 3 nebo 4, je povinen zaplatit Příkazci smluvní pokutu ve výši 3 000 Kč za každý jednotlivý případ porušení povinnosti bez ohledu na zavinění.
- 8.2 Smluvní pokuta je splatná na základě písemné výzvy Příkazce do 15 dnů od doručení výzvy Příkazníkovi převodem na účet Příkazce uvedený ve výzvě.
- 8.3 Povinnost uhradit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.
- 8.4 Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Příkazce domáhat se náhrady škody způsobené porušením povinnosti Příkazníka, a to v plné výši.
- 8.5 Povinnost uhradit smluvní pokutu trvá i po skončení účinnosti této smlouvy, vč. odstoupení od smlouvy.

- 8.6 Bude-li Příkazci v souvislosti s prováděním Stavby uložena pokuta či jiná sankce z důvodů zcela či zčásti na straně Příkazníka, je Příkazník povinen k úplné náhradě takové škody Příkazci, ledaže okolnosti, které k uložení sankce vedly, byly zaviněny výhradně Příkazcem nebo zhotovitelem Stavby bez porušení povinnosti Příkazníka. Škodu příkazník do patnácti dnů poté, kdy k tomu bude Příkazcem písemně vyzván, a to na účet uvedený ve výzvě.

Čl. 9

Odstoupení od smlouvy

- 9.1 Smluvní strana je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení povinnosti druhou smluvní stranou. Za podstatné porušení povinnosti se považuje jednak takové porušení, o kterém to stanoví zákon, jednak
- nedodržení dohodnutého předmětu plnění Příkazníkem,
 - prodlení Příkazníka s plněním závazku vyplývajícího ze smlouvy delší než 7 (slovy „sedm“), kalendářních dnů,
 - neuzavření pojistné smlouvy Příkazníkem podle čl. 4 odst. 4.13 této smlouvy,
 - proti Příkazníkovi bude zahájeno insolvenční řízení a insolvenční návrh nebude v zákonné lhůtě odmítnut pro zjevnou bezdůvodnost nebo insolvenční návrh prodávajícího bude zamítnut proto, že majetek Příkazníka nepostačuje ani k úhradě nákladů insolvenčního řízení, anebo Příkazník vstoupí do likvidace.
- 9.2 Smluvní strana může od této smlouvy dále odstoupit v případě nepodstatného porušení povinností druhou stranou, pokud porušující smluvní strana byla na takové porušení povinnosti písemně upozorněna a byl jí poskytnut přiměřený náhradní termín či lhůta ke splnění porušené smluvní povinnosti, avšak k tomuto splnění nedošlo ani v náhradním termínu nebo lhůtě.
- 9.3 Právní účinky odstoupení nastanou dnem doručení oznámení o odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.
- 9.4 Odstoupením od smlouvy se nedotýká práva na zaplacení smluvní pokuty, práva na náhradu škody ani těch práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po odstoupení od smlouvy.
- 9.5 V případě ukončení této smlouvy odstoupením před řádným splněním předmětu této smlouvy je Příkazník povinen neprodleně po odstoupení předat Příkazci veškeré dokumenty, podklady či doklady, které převzal od Příkazce nebo převzal od zhotovitele Stavby nebo třetích osob pro Příkazce nebo které byly pořízeny Příkazníkem pro Příkazce.

Čl. 10

Kontaktní osoby

- 10.1 Jednání mezi smluvními stranami, udělování pokynů, poskytování součinnosti a předávání informací pro potřeby plnění této smlouvy se bude uskutečňovat prostřednictvím kontaktních osob.
- 10.2 Kontaktními osobami podle předchozího odstavce jsou:
- za Příkazce:
 - ve věcech smluvních: Ing. Kateřina Klepáčková
 - ve věcech technických: Ing. Luboš Pravec, tel.: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

b) za Příkazníka: Radek Ježek, tel.: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

10.3 Změna kontaktních osob uvedených v předchozím odstavci nevyžaduje změnu této smlouvy, smluvní strana je však povinna takovou změnu bez zbytečného odkladu písemně oznámit druhé smluvní straně.

Čl. 11

Závěrečná ustanovení

- 11.1 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci všech smluvních stran
- 11.2 Smluvní strany výslovně prohlašují, že žádné ustanovení této smlouvy není obchodním tajemstvím podle § 504 občanského zákoníku ani neobsahuje důvěrnou informaci o poměrech smluvní strany nebo o skutečnostech, které má smluvní strana potřebu ochraňovat jako důvěrnou informaci nebo předmět obchodního tajemství.
- 11.3 Příkazník bere na vědomí, že je podle § 2 písm. c) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s plněním této smlouvy.
- 11.4 Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnými dodatky, schválenými a podepsanými oběma stranami.
- 11.5 Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatné či neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení této smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné či neúčinné novým ustanovením, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému účelu nahrazovaného ustanovení.
- 11.6 Smluvní vztahy neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 11.7 Tato smlouva je vyhotovena a podepisována elektronicky.
- 11.8 Smluvní strany prohlašují, že smlouva byla uzavřena na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si její obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

Za Příkazce:

Za Příkazníka:



Digitálně
podepsal Ing.
Kateřina
Klepáčková
22.01.2024 13:17

Radek
Ježek

Digitálně
podepsal Radek
Ježek
Datum: 2024.01.22
12:28:53 +01'00'